

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS**

IR

UKRAINOS DARBO IR SOCIALINĖS POLITIKOS MINISTERIJOS

SUSITARIMAS DĖL BENDRADARBIAVIMO

SOCIALINĖS IR DARBO POLITIKOS SRITYSE

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir Ukrainos darbo ir socialinės politikos ministerija, toliau vadinamos Susitariančiomis Šalimis,

tęsdamos sėkmingą bendradarbiavimą, pradėtą įgyvendinant Europos Sąjungos ir Ukrainos veiksmų planą,

ketindamos paremti santykių plėtojimą tarp Susitariančių Šalių valstybių socialinės ir darbo politikos srityse,

veikdamos pagal savo kompetenciją, laikydamosi tarptautinių įsipareigojimų ir Susitariančių Šalių valstybių nacionalinių teisės aktų,

susitarė:

1 straipsnis

Susitariančių Šalių bendradarbiavimas vyks:

- keičiantis informacija ir patirtimi šiose srityse:

- darbo, užimtumo ir socialinės gyventojų apsaugos teisinis reguliavimas;
- socialinis draudimas ir pensijų sistema;
- žmogiškųjų išteklių planavimas ir plėtojimas;
- socialiniai ir darbo santykiai, įskaitant jų teisinį reguliavimą, darbo inspektavimą, darbo ginčų sprendimo būdus;
- neįgaliųjų aprūpinimas techninės pagalbos priemonėmis;
- neįgaliųjų profesinė rehabilitacija ir užimtumo rėmimas;
- Europos Sąjungos integracija;

- kiti darbo ir socialinės gyventojų apsaugos klausimai abiejų Susitariančių Šalių susitarimu;
- vykdant abiejų Susitariančių Šalių ekspertų konsultacijas;
- keičiantis Susitariančių Šalių ir atitinkamų pavaldžių institucijų ekspertų grupėmis;
- Susitariančių Šalių ekspertams dalyvaujant konferencijose, seminaruose ir kituose tarptautiniuose renginiuose, kurie bus organizuojami Susitariančių Šalių valstybių teritorijose.

2 straipsnis

Konkrečios priemonės tam tikrais klausimais bus organizuojamos abiejų Susitariančių Šalių susitarimu ir pagal kiekvienos Susitariančios Šalies poreikius.

Šis Susitarimas dėl bendradarbiavimo bus įgyvendinamas remiantis kartu parengtu ir suderintu kasmetiniu darbo planu, kuris yra neatsiejama šio Susitarimo dėl bendradarbiavimo dalis.

3 straipsnis

Įgyvendindamos šį Susitarimą dėl bendradarbiavimo ir darbo planą, Susitariančios Šalys susitarė dėl tokių finansinių nuostatų:

Lietuvos Susitariančioji Šalis, priimanti Ukrainos delegaciją Lietuvos Respublikoje, apmoka daugiausia 5 asmenų kelionės ir pragyvenimo (viešbučio, maitinimo) išlaidas vieno vizito metu (per metus gali būti suplanuota iki 3 Ukrainos delegacijos vizitų);

Lietuvos Susitariančioji Šalis, siunčianti savo atstovus į Ukrainą, apmoka kelionės ir pragyvenimo (viešbučio, maitinimo) išlaidas;

Lietuvos Susitariančioji Šalis, esant galimybei, teikdama projektinius pasiūlymus kreipsis į Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministeriją dėl numatomų veiklų finansavimo iš vystomojo bendradarbiavimo politikai skirtų asignavimų.

4 straipsnis

Visi tarp Susitariančių Šalių kylantys ginčai ir nesutarimai dėl šio Susitarimo dėl bendradarbiavimo ir darbo plano nuostatų įgyvendinimo bus sprendžiami abipusėmis konsultacijomis ir derybomis.

Abipusiu Susitariančių Šalių rašytiniu susitarimu šis Susitarimas dėl bendradarbiavimo gali būti keičiamas ar papildomas. Keitimai ir papildymai įforminami atskirais protokolais, kurie tampa neatsiejama šio Susitarimo dėl bendradarbiavimo dalimi.

5 straipsnis

Šis Susitarimas dėl bendradarbiavimo sudaromas penkeriems metams ir įsigalioja nuo pasirašymo dienos. Susitarimo dėl bendradarbiavimo galiojimas automatiškai pratęsiamas dvejiems metams, jei nei viena iš Susitariančių Šalių ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki Susitarimo dėl bendradarbiavimo galiojimo pasibaigimo nepraneša kitai Susitariančiai Šaliai apie savo ketinimus nepratęsti šio Susitarimo.

Pasirašyta dviem egzemplioriais lietuvių, ukrainiečių ir rusų kalbomis. Visi tekstai turi vienodą teisinę galią. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo dėl bendradarbiavimo nuostatų aiškinimo, Susitariančios Šalys vadovausis tekstu rusų kalba.

**Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir
darbo ministerijos vardu**

**Ukrainos darbo ir socialinės politikos
ministerijos vardu**